



CANCELLERÍA



Embajada de Colombia en Alemania



Konrad  
Adenauer  
Stiftung

# FORUM DEUTSCHLAND-KOLUMBIEN

## Der kolumbianische Weg zum Frieden

### Foro Colombo-Alemán - El camino colombiano hacia la paz

DONNERSTAG | 2. JUNI 2016 | AKADEMIE DER KONRAD-ADENAUER-STIFTUNG | TIERGARTENSTRASSE 35 | BERLIN

**12.00 Uhr: Anmeldung der Teilnehmer und kleiner Lunch im Foyer**

Inscripción y almuerzo liviano

**13.00 Uhr: Begrüßung**

Saludo

**Frank Priess**

*Stellvertretender Hauptabteilungsleiter Europäische und Internationale Zusammenarbeit, Konrad-Adenauer-Stiftung*

Director adjunto de Cooperación Europea e Internacional de la Fundación Konrad Adenauer

**S.E. Juan Mayr Maldonado**

*Botschafter der Republik Kolumbien in Deutschland*

Embajador de la República de Colombia en Alemania

**13.30 Uhr:**

**PANEL 1**

**EIN SCHMERZHAFTER WEG - OPFER, TÄTER, AUFARBEITUNG UND VERSÖHNUNG  
UN CAMINO DOLOROSO - VÍCTIMAS, VICTIMARIOS, SUPERACIÓN Y RECONCILIACIÓN**

**Padre Darío Echeverri**

*Generalsekretär der Nationalen Versöhnungskommission der katholischen Bischofskonferenz*

Secretario General de la Comisión de Conciliación Nacional

**Pastora Mira García**

*Vorsitzende der NGO Centro de Acercamiento para Reparación y Reconciliación*

Presidenta de la ONG „Centro de Acercamiento para Reparación y Reconciliación“

**Roland Jahn**

*Bundesbeauftragter für die Unterlagen des Staatssicherheitsdienstes der ehemaligen DDR*

Delegado Federal para los Documentos del Servicio Secreto del Estado de la ex RDA

**Gonzalo Sánchez Gómez**

*Direktor des Centro de Memoria Histórica in Bogotá*

Director del „Centro de Memoria Histórica“ en Bogotá

**Peter Weiß**

*Mitglied des Deutschen Bundestages, Vorsitzender des Arbeitskreises Lateinamerika der CDU/CSU-Fraktion*

Miembro del Parlamento Alemán, Director del Grupo de Trabajo América Latina de la fracción de la CDU/CSU en el Parlamento

**Moderation:**

**Michael Lingenthal**

*Vorsitzender Deutsch-Polnische Gesellschaft Köln/Bonn e.V. und Geschäftsführer des Vereins zur Förderung des*

*Museums für Jüdische Geschichte in Polen e.V.*

Presidente de la Asociación Polaca-Alemana en Colonia, Gerente de la Asociación de ayuda para el Museo de la Historia Judía en Varsovia



CANCELLERÍA



Embajada de Colombia en Alemania



Konrad  
Adenauer  
Stiftung

# FORUM DEUTSCHLAND-KOLUMBIEN

**14.45 Uhr:** Pause  
Pausa

**15.00 Uhr:**

## **PANEL 2**

### **EIN SICHERER WEG? - SICHERHEITSPOLITIK, DIE BEKÄMPFUNG DES ILLEGALEN DROGENHANDELS UND DIE AUßENPOLITISCHEN FOLGEN**

**¿UN CAMINO SEGURO?: POLÍTICA DE SEGURIDAD, LA LUCHA CONTRA EL NARCOTRÁFICO Y LAS CONSECUENCIAS REFERENTE A LA POLÍTICA EXTERIOR**

#### **Dr. Ralf Brauksiepe**

*Mitglied des Deutschen Bundestages, Parlamentarischer Staatssekretär im Bundesministerium der Verteidigung*  
Miembro del Parlamento Alemán, Secretario Parlamentario en el Ministerio federal de Defensa

#### **Gustavo Duncan Cruz**

*Professor an der Universidad EAFIT in Medellín*  
Profesor de la Universidad EAFIT en Medellín

#### **Generalmajor Juan Guillermo García**

*Stellvertretender Leiter des Generalstabs der kolumbianischen Streitkräfte*  
Subjefe del Estado Mayor

#### **Dr. Hubert Gehring**

*Leiter des Auslandsbüros der Konrad-Adenauer-Stiftung in Bogotá*  
Representante de la Fundación Konrad Adenauer en Bogotá

#### **Antonio Navarro-Wolff**

*Senator*  
Senador

#### **Moderation:**

#### **Martin Polansky**

*ARD aktuell und rbb Inforadio Berlin-Brandenburg*  
Periodista de ARD aktuell y rbb Inforadio Berlin-Brandenburg

**16.15 Uhr:** Pause  
Pausa

**16.30 Uhr:**

## **PANEL 3**

### **EIN HOFFNUNGVOLLER WEG - DIE ZUKUNFT KOLUMBIENS, DAS VERHÄLTNIS DEUTSCHLAND-KOLUMBIEN UND DIE CHANCEN FÜR WISSENSCHAFT, WIRTSCHAFT UND ENTWICKLUNG**

**UN CAMINO LLENO DE ESPERANZA: EL FUTURO DE COLOMBIA, LA RELACIÓN ALEMANIA-COLOMBIA Y LAS OPORTUNIDADES PARA LA CIENCIA, LA ECONOMÍA Y EL DESARROLLO**

#### **Prof. Dr.-Ing. Matthias Kleiner**

*Präsident der Leibniz-Gemeinschaft*  
Presidente de la Asociación Leibniz



CANCELLERÍA



Embajada de Colombia en Alemania



Konrad  
Adenauer  
Stiftung

# FORUM DEUTSCHLAND-KOLUMBIEN

## **Tom Koenigs**

*Mitglied des Deutschen Bundestages, Beauftragter des Bundesministers des Äußeren zur Unterstützung des Friedensprozesses in Kolumbien*

Miembro del Parlamento Alemán, Delegado del Ministerio Federal de Asuntos Exteriores para el apoyo al proceso de paz en Colombia

## **Jens Mesa Dishington**

*Präsident FEDEPALMA (Kolumbianischer Verband der Palmölanbauer)*

Presidente de FEDEPALMA (Gremio colombiano de cultivadores de palma de aceite)

## **Rafael Pardo (angefragt | por confirmar)**

*Beratender Minister für den Postkonflikt, Menschenrechte und Sicherheit*

Alto Consejero para el Postconflicto, Derechos Humanos y Seguridad

## **Carlos Holmes Trujillo García**

*Universität Rosario*

Universidad del Rosario

## **Moderation:**

### **Uta Thofern**

*Leiterin Lateinamerika, Deutsche Welle*

Directora para América Latina, Deutsche Welle

## **17.45 Uhr: Zusammenfassung und Fazit**

Cierre

## **Frank Priess**

*Stellvertretender Hauptabteilungsleiter Europäische und Internationale Zusammenarbeit, Konrad-Adenauer-Stiftung*

Director adjunto de Cooperación Europea e Internacional de la Fundación Konrad Adenauer

## **18.00 Uhr: Empfang im Foyer**

Recepción - Copa de Vino

## **Eine Simultanübersetzung (Spanisch-Deutsch) steht zur Verfügung.**

Una interpretación simultánea (alemán-español) está disponible.